

Teaching speaking skills using group speech techniques and role playing techniques at SMP Negeri 6 Magetan

تعليم مهارة الكلام باستخدام تقنية الكلام الجماعي وتقنية لعب الأدوار في المدرسة المتوسطة الحكومية ٦ ماغيتان

Latifah Nurrochmah¹, ShodiqulBahroyni², Mohammad Yusuf³

^{1 2 3}Sekolah Tinggi Agama Islam Ma'arif Ngawi, Indonesia^a

E-mail: latiperachma17@gmail.com¹, shodiqbahroyni@gmail.com²,
mochamadyusufmpdi@gmail.com³

الملخص

هناك اختلافات ومتشابهات بين تقنية الكلام الجماعي وتقنية لعب الأدوار. ومن الاختلافات والمتشابهات بينهما، قارنت الباحثة بينهما لمعرفة اختلافات بين نتائج التعلم لدى الطلاب التي استخدمون تقنية الكلام الجماعي وتقنية لعب الأدوار. بناء على تحليل نتائج المقابلة مع المعلم والطلاب، تعلمون الطلاب مهارة الكلام الصعبة لأن المعلم استخدم تقنية تقليدية، الحقيقة أن تقنية التعليم إحدى من مكونات مهمة في عملية التعليم لتحقيق أغراض التعليم. طريقة البحث المستخدمة هي طريقة كمية مع جمع البيانات الاختبارات أو الأسئلة. شارت نتيجة هذا البحث إلى وجود فرق كبير بين نتائج تعلم الطلاب باستخدام تقنية الكلام الجماعي ونتائج تعلم الطلاب باستخدام تقنية لعب الأدوار. يمكن رؤية الاختلاف في متوسط نتائج التعلم للمجموعتين التي شرحت أن تأثير تقنية الكلام الجماعي أكبر من تقنية لعب الأدوار في نتائج تعلم الطلاب.

الكلمات المفتاحية: مهارة الكلام، الكلام الجماعي، لعب الأدوار

Abstrak

Ada persamaan dan perbedaan antara teknik kalam jama'i dan teknik bermain peran. Diantara perbedaan dan persamaan diantara keduanya, peneliti membandingkannya untuk melihat perbedaan antara hasil belajar siswa yang menggunakan teknik kalam jama'i dan teknik bermain peran. Berdasarkan analisis hasil wawancara dengan guru dan siswa, guru mengajarkan siswa keterampilan berbicara yang sulit karena guru menggunakan teknik tradisional, padahal teknik mengajar merupakan salah satu komponen penting dalam proses pendidikan.

untuk mencapai tujuan pendidikan. Metode penelitian yang digunakan adalah metode kuantitatif dengan pengumpulan data tes atau soal. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa terdapat perbedaan yang signifikan antara hasil belajar siswa yang menggunakan teknik kalam jama'i dengan hasil belajar siswa yang menggunakan teknik bermain peran. Perbedaan tersebut terlihat pada rata-rata hasil belajar kedua kelompok yang menjelaskan bahwa pengaruh teknik kalam jama'i lebih besar daripada teknik bermain peran terhadap hasil belajar siswa.
Kata kunci: Maharah Kalam, Kalam Jama'i, Bermain Peran

المقدمة

منهج ومدخل ووسائل وتقنية التعليم مهمة في عملية التعليم. يجب أن يختار معلم أنواعا من المكونات المناسبة بالمادة الدراسية، وبالخاصة اللغة العربية. اللغة العربية لها ٤ مهارات، هي استماع والكلام والقراءة والكتابة. وفي كل المهارات لها تقنية ومنهج ومدخل ووسائل مختلفة. أحد من مهارات مهمة في اللغة هي كلام، كما وضحت البنيوية عن مفهوم اللغة، أي كل أشياء منطوق لأن اللغة الشفوية أكمل من اللغة المكتوبة (Saepudin, 2018) حتى تجب تقنية التعليم لمهارة الكلام فعالة وجذابة ولا مملة وتنفيذية.

إذا اختار المعلم منهجا ووسائل ومدخلا وتقنية التعليم الخطيئة فاللغة العربية سيكون الدرس الصعب، وبالخاصة مهارة الكلام. مهارة الكلام إحدى من مهارات صعوبة لتطبيقها. نظرنا إلى البحوث السابقة التي استخدمت مهارة الكلام لمتغير التابع. شعرون الطلاب في الصف الثاني بالمدرسة المتوسطة الحكومية ٦ ماغيتان الصعوبة لتطبيق مهارة الكلام في الفصل أو البيئة الدراسية أيضا. وبعد حللت الباحثة نتائج المقابلة، درسون الطلاب مهارة الكلام الصعوبة لأن في تعليم مهارة الكلام، استخدم المعلم تقنية تقليدية أو لم استخدم تقنية التعليم الفعالة والجذابة لتعليم مهارة الكلام.

بناء على المشاكل، قارنت الباحثة بين تقنية الكلام الجماعي وتقنية لعب الأدوار، بالهدف لمعرفة على تقنية أفضل بينهما لتعليم مهارة الكلام ومعرفة اختلافا من نتائج التعليم لدى الطلاب بينهما، تقنية كلام جماعي أو تقنية لعب الأدوار؟. الأكاديميون أو الباحثون قليلة التي بحثت تقنية كلام الجماعي. نظرنا إلى البحوث السابقة، هناك باحثة واحدة التي بحثت الكلام الجماعي لمهارة الكلام فقط، وهي حياتي داما، طالبة من جامعة إسلامية حكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج، سكنت من تايلاند. موضوع من بحثها يعني "تطبيق الكلام الجماعي لترقية مهارة الكلام: بطلاب مدرسة عزيزستان الثانوية الإسلامية فطاني تايلاند". نتيجة من بحثها وضحت أن

تقنية الكلام الجماعي لها تأثير فعال لتنمية مهارة الكلام. في تايلاند، لم أستخدم الكلام الجماعي لتقنية التعلم، لكن أستخدم تقنية الكلام الجماعي لمسابقة اللغة العربية بين المدارس (Dama, 2015). عُرِفَ الكلام الجماعي في ماليزيا واعتمدت وزارة التعليم الماليزية مصطلحَ الكلام الجماعي من الإنجليزية، يعني *choral speaking*. أستخدم *Choral Speaking* لتقنية التعليم، اختلف بتقنية كلام الجماعي التي لم أستخدمت لتقنية التعليم. نظرنا إلى البحث Morris Val Jones بموضوع "Choral Speaking in the Elementary School" (Jones, 1958)، أن:

"In the public schools the techniques of coral speaking have been variously utilized in the speech improvement program".

وأما تقنية لعب الأدوار أستخدمت لتقنية التعلم في إندونيسيا في كل مادة التعلم ومهارة الكلام أيضا. كما البحث المكتوبة لنور عزيزة بموضوع "Tingkat Keterampilan Berbicara Ditinjau dari Metode Bermain Peran pada Anak Usia 5-6 Tahun". تحدثون جيدة بعد تعلمون باستخدام تقنية لعب الأدوار (Azizah & Kurniawati, 2013). البحث الآخر المكتوب لفيردا افريليا مؤمنة وأصحابها بموضوع "Efektifitas Penggunaan Role Playing dalam Pembelajaran Maharah Kalam". وضع البحث أن تقنية لعب الأدوار اتقان كفاءة مهارة الكلام لدى الطلاب (Mu'ammanah dkk., 2020).

نظرنا إلى البحوث السابقة، هناك اختلافات ومتشابهات بين تقنية الكلام الجماعي وتقنية لعب الأدوار. متشابهات منهما، عبران المحتوى من المادة الدراسية باستخدام طريقة مختلفة. وتعتبر تقنية الكلام الجماعي محتوى من المادة الدراسية بالطريقة الكورال التي تستخدم نظاما من وزارة التربية والتعليم ماليزيا. وأما تستخدم تقنية لعب الأدوار خيالا وتقديرا التي الطلاب تعملونها بالتمثيلين محتوى المادة الدراسية لشخصية. ومن الاختلافات والمتشابهات بينهما، قارنت الباحثة بينهما لمعرفة اختلافا من نتائج التعلم لدى الطلاب التي استخدمون تقنية الكلام الجماعي وتقنية لعب الأدوار وتقنية أفضل بينهما لتعلم مهارة الكلام. ستجيب الأسئلة بعد تحليل الباحثة من نتائج البحث.

أولا، عُرِفَ تقنية الكلام الجماعي في ماليزيا لمسابقة الكلام العربي بين المدارس. وتقنية الكلام الجماعي أصلها من لغة إنجليزية "Choral Speaking". وضع Herbert Schwartzberg، *Choral Speaking* هو تقنية من فن اللغة الشفوية للقراءة وكلام الشعر والقصص المجموعة

(Summers & Hubrig, 1966). وضحت Helen J. Levinson، *Choral Speaking* هو تقنية الكلام ليصحح النطق والإيقاع وغيرها (Levinson, 1956). عُمِلَ تقنية الكلام الجماعي بالطريقة المحددة لوزارة التربية ماليزيا، مثل مجموعة تتكون من ٦-١٠ طلابا بالوقت ٥-١٠ دقائق، مادة حرية إلا قضية بشرية ودينية ومجموعة عرقية باستخدام اللغة العربية الفصحى. وحركة بدنية من كتف إلى رأس، تحرك البدن المناسب بالنص ونظام غيرها (Noor, 2020).

ووضحت رملة تقنية لعب الأدوار هي أحد من تقنيات التي تُبحث للخبراء التي عملون في مجال إجراء التمارين. تدل الخبراء لعب الأدوار هو تقنية جودة. تستخدم علماء نفس سلوكي التقنية لتدرب خبير اتصال أو خبير علاقات شخصية في بيئة العمل. الآن وافقت لعب الأدوار كتقنية التي تدرب أنواعا من علاقات شخصية. لعب الأدوار في التعليم هو محاولة لحل المشاكل من خلال العرض وخطوات تحديد المشاكل وتحليل وتمثيل ومناقشة. وهي عمل لعب الأدوار، بعض الطلاب كشخصية وبعض الآخر كمشاهدة. يجب أن يعيش طلاب دورا الذي يلعبه. من خلال أدوار، يتحدثون الطلاب طلابا آخرى التي يلعبون دورا معين أيضا مناسب بالموضوع المختار (Diah Retno Ningsih, 2019).

مهارة الكلام هي أحد من مهارات اللغة التي ما تريد تحقيقه في تعليم لغة حديثة، وبالخصّة تعليم الكلام العربي. أنشطة الكلام العربي في الفصل لها جوانب الاتصال ثنائي الاتجاه، يعني بين المتكلم والمستمع والعكس ذلك. وأولا تجب أن تدرب الكلام العربي على أساس: (١) قدرة الاستماع، (٢) قدرة الكلام، (٣) قدرة المفردات والتعبيرات حتى يستطيعون أن يتحدثون الطلاب مقصودهم وفكرهم. ومهارة الكلام هي أساس الحصول العربي بعد مهارات أخرى، تعني الاستماع والقراءة والكتابة (Rahmaini, 2015).

منهج البحث

يستخدم هذا البحث نوع البحث "تجريبية" بالمدخل الكمي. تصميم البحث المستخدم *Non Equivalent Control Group Design*. هذا التصميم هناك مجموعتان، هما مجموعة تجريبية ١ ومجموعة تجريبية ٢. المرحلة الأولى، تحديد مجموعة التي ستكون مجموعة تجريبية ١ ومجموعة تجريبية ٢. مجموعة تجريبية ١ تستخدم تقنية الكلام الجماعي ومجموعة تجريبية ٢ تستخدم تقنية لعب الأدوار. الخطوة بعدها، عُمِلَ اختبار قبلي لمجموعتان بالهدف تعرف حالة أولى من نتائج

التعليم لدى الطلاب في تعليم مهارة الكلام. نتائج من اختبار قبلي جيد، إذا قيمة من مجموعة تجريبية ١ ومجموعة تجريبية ٢ لا تختلف كثيرا.

مجتمع في هذا البحث هي الطلاب في الصف الثاني بالمدرسة المتوسطة الحكومية ٦ ماغيتان. تستخدم أن أخذ العينة تقنية *Purposive Sampling*، أي تحديد على أساس اعتبارات معينة. تختار الباحثة فصلا (أ) كعينة مجموعة تجريبية ١ وفصلا (ج) كعينة مجموعة تجريبية ٢. بناء على اعتبارات في عملية أولى، عُرف هذا الفصلان لهما قيمة المتوسطة الكبيرة لا يختلف كثيرا. متغير مستقل في هذا البحث هو تقنية الكلام الجماعي وتقنية لعب الأدوار. وأما متغير تابع في هذا البحث هو مهارة الكلام.

بيانات المطلوبة في هذا البحث، تعني بيانات عن اختلاف نتائج التعليم لدى الطلاب وتقنية أفضل بينهما لتعلم مهارة الكلام. تنال الباحثة البيانات من مصدر البيانات، وهي الطلاب في الفصل ٢ (أ) و ٢ (ب). وتقنية مستخدمة لجمع البيانات هي اختبار، أي اختبار شفوي بمحتوى الأسئلة التي تؤثر في مادة دراسية.

أداة البحث المستخدمة في هذا البحث هي ورقة الأسئلة التي تؤثر في مادة دراسية وورقة القيمة. قبل يُستخدم أداة البحث، تجب أن تختبر الباحثة أداة البحث. تتمتع أداة البحث بجودة جيدة إذا كانت الأداة الصالحة والموثوقة. تستخدم الباحثة تقنية *Pearson* لقياس صلاحية و *Cronbach's Alpha* لتعرف موثوقة. ثم ستختبر أداة البحث في درجة الصعوبة وقدرة تمييز السؤال. ستستخدم اختبار هذا أداة البحث مساعدة من *SPSS 23*. بعد تنتهي لاختبار أداة البحث، فستُختبر أداة البحث في الفصل الآخر (غير عينة)، وهو فصل ثاني (ب).

عملية في تحليل البيانات، هناك تجب أن تعمل الخطوات، وهي (١) اختبار الاستواء، ستستخدم الباحثة اختبار *Kolmogorov – Smirnov*، (٢) اختبار التجانس باستخدام اختبار *Levene*، (٣) اختبار *Mann-Withneyy (U)* لتقارن متغيران متشابه أو اختلاف. ستستخدم تحليل البيانات مساعدة من *SPSS 23*.

نتائج البحث ومناقشتها

قبل أداة الاختبار المستخدمة لجمع البيانات، فتجب أن تختبر الباحثة أداة الاختبار في الفصل الآخر (غير عينة)، يعني الفصل الثاني (ب) بجملة ٢١ طلابا. وفي التاريخ ١٠ مارس

٢٠٢٢، تبدأ الباحثة تعلمًا في فصل الاختبار باستخدام تقنية الكلام الجماعي، لأن أداة الاختبار لتقنية الكلام الجماعي وتقنية لعب الأدوار سواء، فيستخدم اختبار الأداة تقنية الكلام الجماعي فقط باعتبارات التقنية لم تُحلل في تربية إندونيسيا. أداة الاختبار المستخدمة هي اختبار شفوي بجملة الأسئلة ٥ التي تؤثر في مادة دراسية. وأما اختبار الأداة المستخدم هو اختبار صلاحية واختبار موثوقي ودرجة الصعوبة وقدرة تمييز السؤال.

نتائج من اختبار صلاحية لأسئلة ١ - ٤، تنال قيمة ٠,٩٢٣، والسؤال ٥ ينال قيمة ٠,٦٨٧، أي الأسئلة الخامسة الصلاحية. وفي اختبار موثوقي ينال قيمة ٠,٨٤٩ $< ٠,٠٥$ ، فالأداة الموثوقة. اختبار درجة الصعوبة ينال قيمة المتوسط ٤,٩٥ في أسئلة ١-٤ فقيمة درجة الصعوبة ٠,٩٩ بالمعيار "سهلة" وقيمة المتوسط في السؤال ٥ ٤,٧١ بدرجة الصعوبة ٠,٩٤ بالمعيار في السؤال ٥ "سهلة". وفي قدرة تمييز السؤال تنال قيمة ٠,٨٨٤ في الأسئلة ١-٤ وسؤال ٥ ينال قيمة ٠,٣٥٤. قيمة قدرة تمييز السؤال في الأسئلة ١-٥ أكبر من ٠,٣، فالأسئلة المقبولة والمستخدم لاختبار البحث.

بعد تعمل اختبار الأداة، ثم تجمع الباحثة البيانات. تقنية جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث هي اختبار. أولاً، تجمع الباحثة البيانات في مجموعة تجريبية ٢ التي تستخدم تقنية لعب الأدوار بجملة ٢٢ طلاباً وتستخدم مجموعة تجريبية ١ تقنية الكلام الجماعي بجملة ٢٠ طلاباً. تجمع الباحثة البيانات في كل مجموعة حوالي يومان، تتقدم الباحثة تقنية التعلم ثم اختبار مع الباحثة. يخبرون الطلاب مادة دراسية ثم يفعلون سؤالاً وجواباً مع الباحثة. تجمع الباحثة قيمة في كل الأسئلة وتصنفها على معايير التقييم وتجمع قيمة النتيجة من معيار التقييم لكل الأسئلة. تحلل الباحثة البيانات بمساعدة SPSS 23.

أما تحليل البيانات المستخدمة في هذا البحث هي اختبار الإستواء واختبار التجانس واختبار *Mann-Withney (U)*. وفي اختبار الإستواء باختبار *Kolmogorov-Smirnov*، ينال متغير تقنية الكلام الجماعي وتقنية لعب الأدوار قيمة ٠,١١٢ $< ٠,٠٥$ ، فالبيانات الإستواء. ينال اختبار التجانس باستخدام اختبار *Levenve* قيمة ٠,٨٧٠ $< ٠,٠٥$ ، فالبيانات التجانسة. وينال اختبار *Mann-Withney (U)* قيمة ٠,٠١٧، بالمتوسط ٢٦,١٨ في مجموعة تجريبية ١ وقيمة ١٧,٢٥ في مجموعة تجريبية ٢.

بناءً على نتائج البحث، قيمة من اختبار *Mann-Withney (U)* $0,017 > 0,05$ تدل وجود اختلاف بين تقنية الكلام الجماعي وتقنية لعب الأدوار. ثم كم اختلاف بين تقنية الكلام الجماعي وتقنية لعب الأدوار؟ ننظر إلى نتائج المتوسط من اختبار *Mann-Withney (U)* بينهما. تنال مجموعة تجريبية ١ قيمة المتوسط ٢٦,١٨ وتنال مجموعة تجريبية ٢ قيمة المتوسط ١٧,٢٥. نتائج من قيمة المتوسط بينهما، يمكن استنتاج أن تقنية الكلام الجماعي أفضل من تقنية لعب الأدوار لتعلم مهارة الكلام.

الخاتمة

نتائج البحث من المناقشة السابقة، (١) يدل وجود اختلافًا بين تقنية الكلام الجماعي وتقنية لعب الأدوار، (٢) تقنية الكلام الجماعي أفضل من تقنية لعب الأدوار لتعلم مهارة الكلام، (٣) نتائج التعليم لدى الطلاب التي تستخدم تقنية الكلام الجماعي أفضل من نتائج التعليم لدى الطلاب التي تستخدم تقنية لعب الأدوار.

نصيحة للأكاديميين التي ستتقدموا تقنية الكلام الجماعي في تعلم مهارة الكلام. مهمة للأكاديميين لينقسموا الوقت جيداً، لأن تحتاج أن تطبيق تقنية الكلام الجماعي تجهيزاً جيداً، مثل يدعو الطلاب لتحليل معنى وتناقش عن تطبيق تقنية الكلام الجماعي (أسلوب الصوت وتقسيم الجملة وتحرك البدن) وتطبيق تقنية الكلام الجماعي.

المراجع

- Azizah, N., & Kurniawati, Y. (2013). Tingkat Keterampilan Berbicara Ditinjau Dari Metode Bermain Peran Pada Anak Usia 5-6 Tahun. *Indonesian Journal of Early Childhood Education Studies*, 2(2), 50–57. <https://doi.org/10.15294/IJECES.V2I2.9241>
- Dama, H. (2015). *تطبيق الكلام الجماعي لترقية مهارة الكلام (بطلاب مدرسة عزيزستان الثانوية)*. [UIN Maulana Malik Ibrahim]. <http://etheses.uin-malang.ac.id/id/eprint/8943>
- Diah Retno Ningsih. (2019). Apakah Layanan Bimbingan Kelompok Dengan Menggunakan Teknik Bermain Dapat Meningkatkan Kerjasama. *Al-Isyrof: Jurnal Bimbingan*

<https://ejournal.iaiskjmalang.ac.id/index.php/isrof/article/view/59>

- Jones, M. V. (1958). Choral Speaking in the Elementary School. *Elementary English*, 35(8), 535–537. JSTOR.
- Levinson, H. J. (1956). Choral speaking for the severely handicapped. *The Speech Teacher*, 5(3), 226–230. <https://doi.org/10.1080/03634525609376816>
- Mu'ammanah, F. A., Marsiah, & El Bilad, C. Z. (2020). Efektivitas Penggunaan Role Playing dalam Pembelajaran Maharah Kalam. *NATHLA : al-Nadwah al-'Alamiyyah fi Ta'lim al-Lughah al-'Arabiyyah (International Conference on Arabic Language Teaching)*, 1(1), 253–260.
- Noor, M. Z. bin M. (2020). Pertandingan Kalam Jamaie Sekolah-Sekolah Kementerian Pendidikan Malaysia. *Panduan pelaksanaan lomba Kalam Jamaie untuk sekolah KPM 2020*. <https://bulandakwah.blogspot.com/2020/01/panduan-pelaksanaan-pertandingan-kalam.html>
- Rahmaini. (2015). Strategi Pembelajaran Maharah Kalam Bagi Non Arab. *Ihya Al- Arabiyah*, 1(2), 227–233.
- Saepudin, S. (2018). Teori Linguistik dan Psikologi dalam Pembelajaran Bahasa. *AL-ISHLAH: Jurnal Pendidikan Islam*, 16(1), 100–118. <https://doi.org/10.35905/alishlah.v16i1.738>
- Summers, E. G., & Hubrig, B. (1966). Doctoral Dissertation Research in Reading Reported for 1963. *Journal of Reading*, 9(6), 386–401. JSTOR.